

# Dolomite® Stand Assist®

de Ergänzung zur Gehhilfe Step Up  
Gebrauchsanweisung

## I Allgemein

de

### I.1 Über diese Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu einem Zubehörteil von Invacare und enthält wichtige Informationen zur Handhabung und Montage. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung des betreffenden Produkts sorgfältig und befolgen Sie die Sicherheitshinweise, damit eine sichere Verwendung des Produkts gewährleistet ist.

### Symbole in dieser Gebrauchsanweisung

Warnungen sind in dieser Gebrauchsanweisung mit Symbolen gekennzeichnet. Die Warnsymbole sind neben einer Überschrift abgebildet, die auf die Gefährlichkeit hinweist.



#### WARNUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



#### ACHTUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu leichten Verletzungen führen kann.



#### WICHTIG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung der Hinweise zu Sachschäden führen kann.



#### Tipps und Empfehlungen

Enthalten nützliche Tipps, Empfehlungen und Anleitungen für eine effiziente und problemlose Verwendung.



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte. Der Markteinführungszeitpunkt für dieses Produkt ist in der CE-Konformitätserklärung angegeben.

### I.2 Anwendungszweck

Das Zubehör umfasst eine Standplatte, eine Kniestütze und einen Hosenträgergurt und ist als Hilfe für Benutzer vorgesehen, die:

- eine Stehhilfe benötigen.
- Hilfe beim Transport benötigen.
- Hilfe beim Aufstehen benötigen (nur mit der elektrischen Version von Step Up).



#### WICHTIG!

– Dieses Produkt ist nicht für den Außenbereich oder nasse Umgebungen vorgesehen.

### I.3 Allgemeine Warnhinweise



#### WARNUNG!

##### Sturzgefahr

- Dieses Zubehör muss stets mit dem im Lieferumfang enthaltenen Sicherheits-Hosenträgergurt verwendet werden.
- Der Hosenträgergurt sollte immer angebracht sein, wenn der Benutzer steht.
- Der Benutzer kann nur dann ohne den Hosenträgergurt aufstehen, wenn eine medizinische Untersuchung ergeben hat, dass dabei kein Risiko für den Benutzer besteht.
- Der Benutzer muss immer mit dem Hosenträgergurt gesichert sein, wenn er auf der Standplatte transportiert wird.
- Dieses Produkt darf nur dann verwendet werden, wenn Pflegepersonal anwesend ist. Lassen Sie den Benutzer niemals unbeaufsichtigt auf der Standplatte stehen.
- Die Räder an der Gehhilfe müssen arretiert werden, außer wenn der Benutzer auf der Standplatte transportiert wird.
- Achten Sie darauf, dass die Gehhilfe nicht kippt, wenn der Benutzer aufsteht bzw. sich hinsetzt.



Diese Gebrauchsanweisung muss dem Benutzer des Produkts ausgehändigt werden. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Verwendung des Produktes und bewahren Sie sie für den weiteren Gebrauch auf.



Yes, you can.®

## 1.4 Garantie

Ab dem Tag der Lieferung gilt eine Garantie von 2 Jahren. Abweichungen aufgrund lokaler Abmachungen möglich. Schäden durch normalen Verschleiß, etwa Schäden an Rädern, Griffen und Bremsen oder Schäden durch unsachgemäße Handhabung (z. B. Überschreitung des max. Benutzergewichts) werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Die Garantie gilt nur, wenn die Wartungs- und Gebrauchsanweisungen befolgt werden.

## 2 Inbetriebnahme

### 2.1 Wareneingangskontrolle

Teilen Sie dem Frachtführer eventuelle Transportschäden unverzüglich mit. Bewahren Sie die Verpackung auf, bis der Frachtführer die Waren überprüft hat und eine Vereinbarung getroffen wurde.

### 2.2 Montage der Standplatte



#### WARNUNG! Klemmgefahr

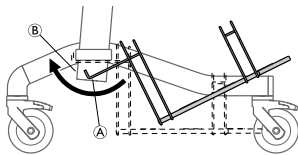
Es besteht Klemmgefahr zwischen den Befestigungen der Standplatte und dem Rahmen.  
– Gehen Sie beim Montieren der Standplatte vorsichtig vor.



#### WICHTIG!

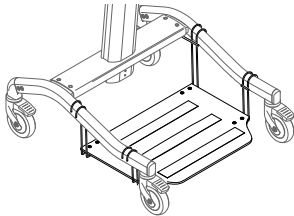
Nach Montage der Standplatte  
– Stellen Sie sicher, dass sich die Standplatte in einer sicheren Position befindet.

1.



Neigen Sie die Platte und schieben Sie die Verriegelungshaken **A** unter die Querstrebe **B** des Rollators.

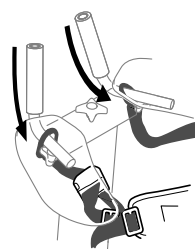
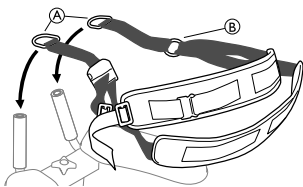
2.



Hängen Sie die Befestigungen über die Arme des Rahmens.

3. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungshaken die Fußplatte sicher in Position halten.

### 2.3 Anbringen des Hosenträgergurts



Schieben Sie die Metallschlaufen **A** über die Griffen und achten Sie darauf, dass die Haltebänder ordnungsgemäß gesichert sind. Wählen Sie die innere Schlaufe **B** für einen kürzeren Hosenträgergurt.

## 2.4 Montage der Kniestütze

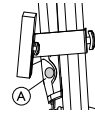


Abbildung 1



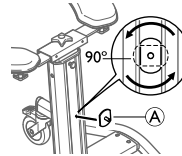
#### VORSICHT!

##### Nicht die Notaus-Funktion abdecken

Bei der elektrischen Version von Step Up darf der Halter für die Kniestütze nicht die Notaus-Funktion **A** abdecken (Abbildung 1).

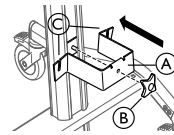
– Wenn Sie die Kniestütze montieren, muss die Befestigungsvorrichtung entweder über oder unter der Notaus-Taste angebracht werden.

1.



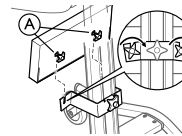
Führen Sie die Befestigungsplatte **A** in den Schlitz an der Mittelstange ein.

2.



a. Platzieren Sie den Halter **A** auf der Befestigungsplatte.  
b. Ziehen Sie die Knebelschraube fest **B**, wobei die Kerben **C** nach oben zeigen.

3.



a. Lösen Sie die Knebelschrauben **A** an der Kniestütze aber entfernen Sie sie nicht.  
b. Schieben Sie die Knebelschrauben an der Kniestütze in die Kerben am Halter.  
c. Ziehen Sie die Knebelschrauben **A** an der Kniestütze vorsichtig fest.

## 3 Verwenden

### 3.1 Vor der Verwendung

Das Produkt sollte dem Benutzer erst nach einer vollständigen Bewertung der spezifischen Bedürfnisse des Benutzers übergeben werden. Es ist wichtig, dass das Produkt dem Benutzer die erforderliche Unterstützung bietet, die ihm durch eine qualifizierte Fachkraft verordnet wurde. Dies ist sowohl für die Sicherheit des Benutzers als auch für dessen Genesungsfortschritt von Bedeutung.

### 3.2 Dem Benutzer auf die Standplatte helfen – Einstellen des Hosenträgergurts

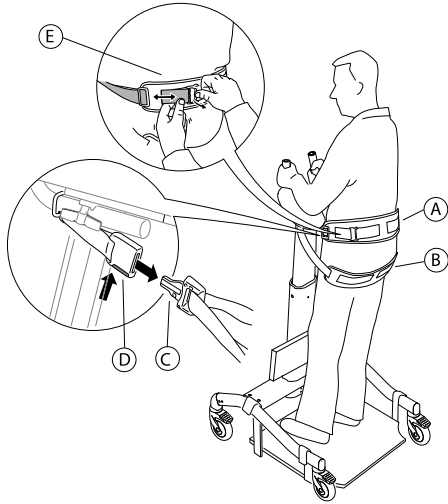


#### WARNUNG!

##### Sturzgefahr

– Es müssen zwei der Räder festgestellt sein, bevor der Benutzer zu oder von der Gehhilfe geleitet wird.  
– Lösen Sie nicht den Hosenträgergurt bzw. öffnen Sie den Schnappverschluss nicht, wenn der Benutzer nicht vollständig gestützt wird.  
– Stellen Sie sicher, dass die Standplatte, der Hosenträgergurt und die Kniestütze gemäß den Anweisungen an der Gehhilfe montiert sind, bevor Sie dem Benutzer helfen, in den Stand zu kommen.  
– Stellen Sie stets sicher, dass der Benutzer während der Einstellung und Überprüfung des Hosenträgergurts gesichert ist. Legen Sie während dem Einstellen des Hosenträgergurts eine Hand auf ihren/seinen Rücken, um die Sicherheit zu erhöhen.

## Aufstehen in den Stand



1. Arretieren Sie die Feststellbremsen.
2. Stellen Sie das Halteband auf eine geeignete Länge ein.
3. Helfen Sie dem Benutzer in eine aufrechte Haltung. Der Benutzer muss so nah wie möglich an der Vorderseite der Platte stehen.
4. Platzieren Sie die obere Polsterung **A** hinter dem Rücken und die untere Polsterung **B** unter dem Gesäß des Benutzers.
5. Verbinden Sie den Schnapper **C** des Hosenträgergurts mit dem Schnappverschluss **D** am Griff.
6. Nehmen Sie die Feineinstellung des Haltebands vor, wobei sich die Schnalle auf der Rückseite des Hosenträgergurts befindet **E**. Siehe *Einstellen der Länge des Hosenträgergurts* in diesem Abschnitt.
7. Stellen Sie die Kniestütze unter den Knien des Benutzers so ein, dass der Druck auf die Knie vermindert wird. Siehe hierzu den Abschnitt *Montage der Kniestütze*.

## Hilfe beim Aufstehen mit der elektrischen Version von Step Up

### Vorbereitung der Gehhilfe

1. Drehen Sie die Räder nach vorne, um eine möglichst große Standfläche zu erhalten.
2. Senken Sie die Armstütze mit der Handsteuerung ab.

### Anweisung für Benutzer/Pflegepersonal



1. Stellen Sie die Füße des Benutzers so weit wie möglich an die vordere Kante der Standplatte (Knie auf der Kniestütze).
2. Der Benutzer muss sich nach vorne lehnen und sich dabei an den Schiebegriffen festhalten, während der Pfleger die Armstütze mit der Handsteuerung höherstellt.
3. Während sich die Stütze nach oben bewegt, muss sich der Benutzer selbständig in den Stand ziehen/drücken. Achten Sie darauf, dass der Benutzer dabei vom Pfleger gestützt wird.
4. Stellen Sie den Hosenträgergurt ein, sobald der Benutzer steht. Befolgen Sie die Schritte 4 bis 7 unter *Aufstehen in den Stand* in diesem Abschnitt, um den Hosenträgergurt für den Benutzer einzustellen.

## Einstellen der Länge des Hosenträgergurts

- Lockern Sie die Haltebänder mit der Schnalle auf der Rückseite des Hosenträgergurts  
oder

- wählen Sie entweder die innere oder die äußere Schleife, wenn Sie den Hosenträgergurt anbringen.

## Öffnen des Hosenträgergurts

Drücken Sie zum Öffnen des Hosenträgergurts den roten Druckknopf am Schnappverschluss und ziehen Sie den Schnapper heraus.

## 3.3 Transportieren des Benutzers



### WARNUNG!

#### Kippgefahr

Die Gehhilfe kann instabil werden und kippen.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Benutzer über unebene Flächen und Hindernisse wie beispielsweise Türschwellen transportieren.
- Achten Sie darauf, die Gehhilfe stets gut festzuhalten.
- Der Hosenträgergurt muss immer befestigt und korrekt eingestellt sein, wenn der Benutzer transportiert wird.

Der Benutzer kann über sehr kurze Entfernungen transportiert oder herumgedreht werden, während er gesichert auf der Platte steht.

1. Lösen Sie die Feststellbremse.
2. Transportieren Sie den Benutzer.
3. Arretieren Sie die Feststellbremse, wenn der Transport abgeschlossen ist.

## 4 Wartung

### 4.1 Reinigung



### WICHTIG!

Das Produkt könnte durch die falsche Reinigungsmethode oder Flüssigkeiten beschädigt werden.

- Das Produkt darf nicht in einer Waschanlage oder mit Hochdruckwasserstrahlen gereinigt werden.
- Keine Säure, Laugen oder Lösungsmittel zur Reinigung des Produkts verwenden.

- Wischen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch ab.
- Der abnehmbare Bezug des Kniestützkissens und der Hosenträgergurt können mit handelsüblichen Reinigungsprodukten gereinigt werden.



Lassen Sie das Produkt nach dem Reinigen vollständig trocknen.

## Invacare Sales Companies

### Deutschland:

Invacare GmbH,  
Alemannenstraße 10  
D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)7562 700 0  
Fax: (49) (0)7562 700 66  
kontakt@invacare.com  
www.invacare.de

### Österreich:

Invacare Austria GmbH  
Herzog Odilostrasse 101  
A-5310 Mondsee  
Tel.: (43) 6232 5535 0  
Fax.: (43) 6232 5535 4  
info@invacare-austria.com  
www.invacare.at

### Switzerland:

Invacare AG  
Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Tel.: (41) (0)61 487 70 80  
Fax.: (41) (0)61 487 70 81  
switzerland@invacare.com  
www.invacare.ch



Manufacturer:  
Invacare Dolomite AB  
c/o Invacare Rea AB  
Växjövägen 303  
SE-343 71 DIÖ  
www.dolomite.biz

1537625-A 2015-01-21



**Making Life's Experiences Possible™**

  
**DOLOMITE**

  
**INVACARE**  
*Yes, you can.*